PORTE PAGADO

Año XIII | Octubre de 1915 | Núm. 155

LA UNIÓN VALDENSE

PERIÓDICO PARA LAS FAMILIAS

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

COLONIA VALDENSE

(URUGUAY)

Precios de suscripción anual, adelantada:

Europa.. ..	$	1.00
Uruguay...	»	1.00
Argentina.,	»	2.50 m/n

MONTEVIDEO

Imprenta «El Siglo Ilustrado», de Gregorio V. Mariño

938—Calle San José—938

1915

AGENTES de "LA UNION VALDENSE"

Ricardo Wilson—La Paz, C. V.—Uruguay
Alfredo Stutz—Colonia Suiza—Uruguay.
Juan Rebufat—Rosario—Uruguay.
Pedro Bounous—Cosmopolita—Uruguay.
Juan D. Lautaret—Estación Barker—Uruguay.
Julio Long—Artilleros—Uruguay.
Manuel Dalmás—Estación Tarariras—Urugua .
Santiago Ricca—Estanzuela.
Manuel Buffa- Estanzuela.
Bertin Hnos.—Riachuelo—Uruguay.
Enrique Gonnet.—San Pedro.
Roland y Jourdan—Miguelete—Uruguay.
Pablo Negrín—Lavalle—Uruguay.
Juan Repetto—Conchillas—Uruguay.
Abel Félix—Dolores—Uruguay.
Enrique Beux—Belgrano, Santa Fe—Rep. Argentina.
Clementina T. de Moore—Alejandra, ídem— »
Julio Baridón—Rosario Tala, E. Ríos— »
Juan Barolin Cairus—S. Gustavo, ídem— »
Eliseo Tourn—Estación J. Aranz— »
Emilio Bouchard—Estación Villa Iris— »
Pablo Rostan—Venado Tuerto— »
Enrique Pons—Torre Pellice—Italia.

FARMACIA «VERONE»

DE

EMILIO MALAN, farmacéutico

NUEVA PALMIRA

MANUEL C. MALAN, Dentista.—Rosario.—Atiende en Colonia Valdense los días lunes y viernes, al lado del Correo, frente a la casa Jourdan Hermanos.

Casa de modas, corte y confección, de Adela Malan. Se confeccionan y se reforman trajes y sombreros, se dan lecciones de corte y confección. Precios módicos. **Colonia Valdense.**

Banco de la República Oriental del Uruguay

Sucursal ROSARIO.--Calle Sarandí

OPERACIONES DEL BANCO

Cuentas corrientes en oro y plata. Descuentos de documentos de comercio. Cartas de crédito y órdenes telegráficas sobre las plazas comerciales de Europa y pueblos de España, Italia, Francia, Bélgica, Suiza, República Argentina, Brasil, etc., etc. Giros, órdenes telegráficas, transferencias sobre nuestra Casa Central, y todas sus Sucursales, mediante pequeñas comisiones. Cobranza de Cupones y dividendos y letras y pagarés por cuenta de terceros. Títulos en custodia. Compra y venta de títulos.

ESTA SUCURSAL HASTA NUEVO AVISO, ABONA:

En cuenta corriente a oro	1 por ciento
En depósito a plazo fijo, 3 meses	3 » »
» » » » » 6 »	4 » »
» » » » » por mayor plazo . .	Convencional
En Caja de Ahorros	3 por ciento
En Sección Alcancías (máximum $ 1.000) . .	5 » »

COBRA:

Por descubierto en cuenta corriente a oro . . Convencional
» » » » » con garantía de valores, Convencional
Descuentos y Cauciones, Convencional.

HORAS DE OFICINA:

Sucursal Rosario: Desde Marzo 15 a Noviembre 30, de 9 a 12 y de 14 a 16; Diciembre 1.º a Marzo 14. de 8 1/2 a 11 1/2 y de 15 a 17.

Agencia Nueva Helvecia: Se atiende los Lunes y Viernes. De Marzo 15 a Noviembre 30, de 9 a 11 1/2 y de 13 a 16 1/2; de Diciembre 1.º a Marzo 14, de 8 1/2 a 11 y de 14 1/2 a 16 1/2.

Agencia Juan L. Lacaze: Se atiende los Miércoles. De Marzo 15 a Noviembre 30, de 10 a 13; de Diciembre 1.º a Marzo 14, de 9 a 12.

Ley Orgánica del Banco de la República, de 17 de Julio de 1911.—Artículo 12. La emisión tendrá prelación absoluta sobre las demás deudas simples del Banco. El Estado responde directamente de la emisión, depósitos y operaciones que realice el Banco.

Héctor P. Dupont, Gerente.

Año XIII | Octubre de 1915 | Número 155

LA UNION VALDENSE

NO DEJARÉ LA HEREDAD DE MIS PADRES
1.° Reyes 21: 3

PROCURAD LO BUENO DELANTE DE TODOS LOS HOMBRES
Rom. 12: 17

PERIÓDICO MENSUAL PARA LAS FAMILIAS

SUMARIO

MATRIMONIOS MIXTOS

(Continuación)

«¿De dónde sabes, oh «mujer, si quizá harás «salvo a tu marido? ¿o «de dónde sabes, oh ma-«rido, si quizá harás sa-«va a tu mujer?».

(I. Cor. 7/16).

En el artículo anterior hemos estudiado las consecuencias funestas que los matrimonios mixtos entrañan para los esposos y para los hijos. El sentimiento religioso corre el peligro de disminuir, en perjuicio de la felicidad de los esposos y de la buena educación de los hijos. Estudiemos ahora los medios de combatir dichas consecuencias.

Advierto desde ya que me inspiraré siempre en la Sagrada Escritura, que debe ser la sola regla de nuestra fe y de nuestra conducta.

¿Cómo evitar las funestas consecuencias de los matrimonios mixtos?

La contestación que espontáneamente surge es la siguiente: «No casarse». Esa solución radical parece ser, a primera vista, la única posible y la mejor de todas. Pero un estudio más atento de la cuestión, a la luz de nuestra experiencia y especialmente de la palabra de Dios, hace surgir objeciones de importancia trascendental contra esa solución. Examinémoslas sencilla y sinceramente.

Dos jóvenes se aman con el más fuerte y puro afecto. El trato recíproco ha contribuído aún a acrecentar el sentimiento que los une. Sólo anhelan una unión definitiva que representa para ellos la felicidad terrena. Pero . . . el sentimiento religioso los separa. ¿Y entonces? ¿Será necesario desistir de la aspiración suprema de esos dos seres?

No casarse, para ellos, significaría hacer un sacrificio muy grande y condenarse a una desdicha terrible . . . la que tal vez será superior a sus débiles fuerzas y los llevaría al desprecio de la vida o a una unión ilegítima.

Creo ser comprendido por todos. Muchos padres han hecho experiencias muy tristes y muy elocuentes a ese respecto. El apóstol Pablo mismo dice, al referirse a los solteros y a las viudas de la congregación de Corinto: «Si no tienen dón de continencia, cásense: que mejor es casarse que quemarse» (I. Cor. 7/9). En la I.ª Tim. 5/14 hallamos un consejo algo parecido.

Tenemos, pues, que buscar otra solución de la cuestión sentada desde el principio. El estudio del capítulo VII de la I.ª epístola de los Corintios y I.º Pedro 3/1 da mucha luz sobre este importante asunto.

En la Iglesia de Corinto, según se desprende de I.º Cor. 7/12 y 13, había casos de matrimonios mixtos. En aquella ciudad pagana, había sido predicado el Evangelio por San Pablo y otros cristianos. Muchos se habían convertido. En algunas familias un esposo era cristiano y el otro no. De ahí desavenencias domésticas y desuniones. Algunos, según parece, pensaron hasta en separarse juzgando que la situación fuese insostenible. Los miembros de la Iglesia pidieron probablemente al apóstol un consejo sobre esa cuestión delicada. San Pablo les contestó en el capítulo VII diciendo estas textuales palabras: « El marido infiel es santificado en la mujer, y la mujer infiel en el marido » (v. 14). Más adelante el v. 16 se expresa de una manera clara y terminante:

« ¿De dónde sabes, oh mujer, si quizá harás salvo a tu marido? ¿o de dónde sabes, oh marido, si quizá harás salva a tu mujer? ».

San Pedro aconseja a las mujeres una conducta « casta y en temor » para que los maridos que no creen en la palabra « sean ganados sin palabra por la conversación de sus mujeres » (I. Pedro 3/1,2).

Ninguno de los dos grandes apóstoles se muestra intransigente sobre la cuestión de los matrimonios mixtos. *Los consideran como una oportunidad para la salvación del marido o de la mujer « infiel » por el esposo creyente y evangélico.*

Me parece que en esta última observación está la solución del problema que estudiamos.

Los matrimonios mixtos, que siguen siendo « mixtos » toda la vida, traen aparejadas funestas consecuencias para los esposos y para los hijos. Hay, pues, que evitarlas, cueste lo que cueste. Negar el matrimonio a los jóvenes que profesan religiones distintas, sin más, sería, tal vez, sustituir un mal por otro y no remediar nada. La palabra de Dios y nuestro deber cristiano aconsejan aprovechar la oportunidad para cumplir con una misión sagrada; la de traer, con convencimiento, a la fe pura de Cristo a una persona que hasta entonces no la conocía o la menospreciaba.

En caso de matrimonio mixto el esposo evangélico tiene que ejercer una influencia sobre su compañera para atraerla, por lazos invisibles, a una esfera en la que entrará conscientemente sólo más tarde. San Pablo tiene una confianza absoluta en el poder que emana de una atmósfera cristiana y a lo cual aún un espíritu indeciso o ndiferente no resistirá indefinidamente. El esposo tiene la misión de realizar esa conquista y cuenta para eso con el afecto que une a ambos cónyuges. Ese sentimiento facilitará muchísimo su obra y será uno de los elementos que contribuirá al éxito.

No espere el joven evangélico para ejercer una sana indiferencia religiosa sobre su compañera tan sólo cuando haya contraído el matrimonio. Su fe podría disminuir, con ese aplazamiento. Por esa misma razón, muchos matrimonios que hubieran salido bien, han tenido un resultado muy triste. La misión del joven evangélico debe empezar en el período que precede al casamiento oficial. Además, antes de vincularse por la vida, asegúrese el joven creyente (o la joven) *que puede conquistar a la pura fe de Cristo* a

la que quiere hacer su esposa (o esposo). *Hasta que no esté plenamente convencido de llevar a cabo esa noble misión, no contraiga matrimonio.*

Recuerdo que en una Iglesia donde trabajé, en otros tiempos, hubo un caso de matrimonio mixto muy feliz.

Una joven evangélica, casada con un católico, había prometido delante de Dios de convertir a su marido, y eso aún antes del mismo casamiento. Mantuvo la promesa. Su esposo, católico de nombre e incrédulo de hecho, llegó a ser uno de los mejores miembros de la congregación.

Una última palabra para los padres:

Creo que, en vez de limitarse a negar tan sólo rotundamente el matrimonio mixto de sus hijos, tienen que trabajar con ellos y ayudarlos en el desempeño de su noble misión. Pueden así ejercer un verdadero ministerio evangélico que su experiencia y su autoridad de padres facilita muchísimo.

La Sagrada Escritura dice que todo creyente es un misionero en el ambiente en el cual vive. Su deber es traer almas a Cristo, es decir al bien, a la luz, a la vida eterna. ¡Busquemos, pues, con todos los medios, de cumplir con ese deber para presentarnos delante de Dios, en el día en el cual tendremos que dar cuenta de nuestra vida, no solos sino acompañados por los que hemos salvado!

Ernesto Tron.

VISITAS DE IGLESIAS

Las visitas de iglesia en San Salvador, Lavalle y Miguelete, se efectuaron en las fechas establecidas por la Comisión Ejecutiva. El señor Bounous, Presidente de la misma, se trasladó a Dolores por ferrocarril hasta la Estación Bizcocho y de allí en diligencia a Dolores. Al otro día fué a la casa de don Pedro Guigou, quien le facilitó un tilbury para ir hasta Cañada Nieto. El Vicepresidente llegó solamente el lunes, vía Carmelo. La nunca desmentida y franca hospitalidad de las familias Daniel Guigou, Francisco y Santiago Gauthier y otras, hizo que los días de lluvia y mal tiempo se pasaran cómodamente, pero la persistente llovizna impidió las visitas y reuniones proyectadas. Unicamente tuvieron lugar los cultos del domingo, presididos por el señor Bounous. En el de la mañana asistió numerosa concurrencia y se efectuó la visita de iglesia. Al tratarse el tema propuesto: «La actividad de los laicos en la iglesia», el señor Davit rindió justo tributo de gratitud al señor Santiago Gauthier, quien dirigió durante años la escuela dominical. Por motivos de salud, se ve impedido de continuar y lo reemplazan varias señoritas de buena voluntad. El señor Davit declaró también, que no seguirá ocupándose de la congregación de Dolores, después de este año, porque no cree gozar de la simpatía y colaboración moral que son absolutamente indispensables entre el pastor y su rebaño para que sea fecunda la obra que debe tender única y exclusivamente al adelanto del Reino de Dios. Queda, por consiguiente, libre la congregación de tomar las disposiciones que crea, para asegurarse un ministerio regular, desde el año próximo. En el caso de quedar la congregación sin pastor al retirarse él, no se rehusará en prestar sus servicios a los que recurran a su ministerio, y agradece a todos los que le han ayudado y sos-

tenido, durante los 15 años que acaban con el presente, en esa obra, a veces penosa pero no exenta de satisfacciones. El señor Juan Daniel Rostan expresa que el señor Davit goza del aprecio general y no cree que por ese motivo deba retirarse. La Comisión Ejecutiva se limita a tomar nota del asunto, debiendo ser resuelto por la Conferencia.

Cuando vinieron los primeros colonos, en Cañada Nieto no había más casas que la del señor Braña. Ahora hay la escuela, con un cómodo y hermoso edificio; la capilla, la casa de Juan D. Rosian, la de Abel Félix, con su taller; la de Francisco Gauthier y una talabartería, tendencia a pueblo.

El jueves salimos para Lavalle. El camino es pesado por el barro, pero las cortadas por los campos de Sellanes, lo abrevian mucho. En Lavalle la visita de iglesia se efectúa el domingo por la mañana, con asamblea muy numerosa que llena todos los asientos. Está completo. La escuela Dominical, bastante numerosa; cuenta con la cooperación de varios jóvenes y señoritas, que asisten con regularidad. He ahí una buena obra para la juventud y un ejemplo digno de ser imitado. A la escuela de Lavalle concurren siempre personas mayores. Después del culto, un rápido saludo a los más íntimos, almuerzo ligero, y en viaje nuevamente para el Miguelete, adonde se llega en poco más de dos horas, cruzando por los campos de Tisnés y Bennett, que permiten la pasada al pastor.

La asamblea en Miguelete es también muy numerosa y atenta. Los instrumentos de cobre dan la tonada y dirigen el canto. Los oyentes se han amoldado a la costumbre y cantan, sin que se note discrepancia alguna, aunque el compás y los signos musicales se observen cuidadosa y metódicamente.

Estas visitas de iglesia dan ocasión de verse y saludarse, y son animadoras en lo espiritual. Estrechan antiguos lazos de amistad, los renuevan y aumentan el deseo de servir la buena causa. Nuestro conductor infatigable, el señor Davit, nos lleva en su vehículo, en la madrugada del lunes, a tomar el tren en Tarariras, y así volvemos a nuestras casas, gratos a Dios que nos acompañó, suplicándole bendiga la semilla esparcida.

L. J.

COLONIA IRIS

El pastor celebró los siguientes bautismos:

Blanca Nieve Grill, de Ernesto y María Forneron; Juan Adelino Durand, de Juan B. y Ana M. Long; Irma Mediza, de Isaías y Magdalena Grill; Flavio Sauco, de Apolinario y Ana Bonjour; Osvaldo Rostan, de José y Magdalena Tucat; Luis Orocio Rivoir, de José y Catalina Zurbrigk; Héctor Umberto Rochon, de Bartolo y Juana E. Justet; Fermat Long, de Julio y Lidia Lageard.

—A los 170 $ m/n enviados a la Cruz Roja de Torre-Pellice, hay que agregar tres donaciones más: Santiago Talmon, $ 15; María Forneron de Forneron, $ 2; Auguste Armand Pilon, $ 4.—Total, 181.

—El 12 de septiembre fué inaugurado el nuevo local de culto del Triángulo.

CRUZ ROJA

Remitido al profesor Vinay para la Cruz Roja de Torre-Pellice:

San Salvador:

J. Santiago Bonissa 1 $, J. Pedro Gauthier 1, Daniel Guigou 1, J. Daniel Rostan 6, Eliseo Charbonnier 1.50, Gerardo Franchini 0.50, María Caffarel de Guigou 6, Estevan Guigon 1, Estevan Bonissa 8, Magdalena Caffarel v. Durand 5.70, Juan David Geymonat 2, Juan T. Rochón 2, Teófilo Guigon 4.

Lavalle:

J. Santiago Dalmas 1 $, Pablo Negrin 5, Juan Favat 4.60, Pascual Goggi 0.50, José Negrin 1, Viuda Arnoulet 1, Pablo Gay 2, Antonio Grill 2, J. Daniel Geymonat 2, J. E. Janavel 0.50, Pablo Davit 5, Estevan Geymonat 0.50, Juan E. Berger 5.10, Juan Berger 2, Pablo Berger 1, Juan M. Salomón 1, David Davyt 1, Emilio Félix 0.50, Pablo Geymonat Bonjour 2, Pedro Maurin 1, Pablo Bonjour 2, Estevan Pontet 1, Pablo Davyt 1, Daniel Mondon 1, Santiago M. Vinçon 1, Alberto Salvagiot 0.50, Santiago Vinçon 0.90, Juan Armand Pilón 3, Bartolo Long 1, Margarita v. Long 1, Enrique Long 0.50, Juan P. Mondon 1, Augusto Gay 0.50, Clemente A. Ugón 1, Juan David Geymonat 1, Juana Bonjour v. Davyt 1.—Total, $ 31.

Recolectados por el señor Berger y remitidos al Comité « *Val Pellice* ».

Miguelete:

Pedro M. Salomón 5, Juan S. Pontet 1, J. Daniel M. Salomón 1, David M. Salomón 0.50, Enrique Armand Pilon 5, Pablo Artus 2.50, Estevan Bonjour 1.

Recolectado por medio del señor Davit y remitido por el mismo al Profesor A. Vinay.

BELGRANO (SANTA FE)

El domingo 12 de septiembre han sido admitidos como miembros de la Iglesia los siguientes catecúmenos: Susana Tron, María Poët, Otilde Nicollier, Magdalena Nicollier, Elena Long, Esteban Bouin, Juan Poët, Alfonso Bounous, Benjamín Poët y Eduardo Giacomino. La solemnidad de la circunstancia hizo congregar una numerosa concurrencia, como raras veces nos es dado verla en nuestra capilla.

—Han pasado tres meses desde las últimas noticias transmitidas de aquí. Gracias a Dios no hubo en ese tiempo ninguna defunción entre los nuestros: sin embargo, presidí el entierro de un católico de la localidad, de familia pobre. El cura de otra colonia vecina (no hay ninguno en esta desde hace muchos meses) pedía para ese acto la cantidad de 160 pesos

—La señora María J. de Baridon está enferma desde hace meses, siendo asistida antes en su casa, en El Trébol, donde la visité a fines de julio, y luego aquí, en casa de una de sus hijas. Aunque su estado sigue siendo delicado, sin embargo se ha mejorado bastante desde que se puso bajo los cuidados del doctor de San Martín, y hay buena esperanza de que siga la mejoría.

—En San Jorge, la anciana doña Jacoba Jahier, madre de la precedente, sufrió un percance que la condenó a guardar cama desde el 9 de agosto. La encontré muy paciente y gozosa en oir la lectura de la Palabra de Dios. Considerada su edad avanzada, no sería de extrañar un desenlace fatal, pero las últimas noticias de ella son relativamente buenas, y Dios quiera pueda cumplirse todavía el deseo expresado por ella de venir aún una vez al culto en Belgrano!

—Hemos tenido la visita de algunos amigos y miembros de esta congregación domiciliados en Chanilao, Pampa Central: Walter Micol nos visitó en agosto, habiendo tenido que llevar a uno de sus hijos a Rosario para una operación, dejándolo en casa de sus padres, ahora domiciliados en aquella ciudad. Ahora están por algunas semanas entre nosotros, de la misma procedencia, y con objeto de visitar a sus parientes, las señoras Herminia D. de Poët y María Poët de Micol, como también, procedente de Venado Tuerto, doña Luisa Baridon de Richard.

—Debido a la pequeña cantidad de lluvia caída en los últimos meses y a las heladas, los trigos y linos se han desarrollado poco, habiéndose también perdido buena parte de la semilla. Sobre eso, ha empezado la invasión de la langosta, que causa mucho daño en los sembrados. Según cartas recibidas de amigos residentes en Río I y Chajáu, en la provincia de Córdoba, hace cinco meses que no ha llovido! Aquí, después de algunas tormentas de viento, una de las cuales muy violenta, llevó dos techos (el 28 de agosto), ha caído un buen aguacero el 13 del corriente.

—Los resfríos y la influenza están a la orden del día, habiendo familias completas enfermas.

E. Beux.

NOTICIAS LOCALES

Colonia Valdense.

El primero de septiembre empezaron los cursos prácticos de agricultura, para 8 maestros rurales. Las señoritas de Bounous se alojan en casa de la señora Agustina de Andreón y dos maestras en casa de Pablo Geymonat. Los demás tienen casa en ésta. Los cursos se cerrarán el 15 de octubre.

—La señorita Catalina Allío fué nombrada maestra efectiva en la escuela de C. Española, por el Poder Ejecutivo, a propuesta de la Dirección General. Así está asegurada en el puesto que desempeña con competencia y conformidad del vecindario.

—Mientras don Eliseo Negrin estaba de paseo en Montevideo, con su hijo Juan, tuvo la desgracia de ver a éste atacado súbitamente de enfermedad mental y hubo de recluirlo, pagando pensión por él. Continúa en Montevideo, algo mejorado.

—El 4 de septiembre se efectuó el entierro de la señora Magdalena Gonnet de Prochet, fallecida después de grandes sufrimientos, en edad relativamente temprana.

Estaba enferma hace años, pero con mejorías relativas. Postrada en sus últimos días, nada la pudo aliviar, aunque dos médicos estuvieron a su cabecera.

Reciba el esposo, don Juan Prochet, y los cinco hijos, ya todos crecidos, la expresión de nuestra simpatía. Con motivo de la lluvia y el barro, el entierro no fué muy concurrido.

—Recibimos del señor D. Hall, la joya para las escuelas dominicales, un librito de "Himnos Evangélicos". Son 83 himnos; el precio es de $ 1.20 la docena de ejemplares. Dirigirse a Junín 976. Buenos Aires.

—Falleció don Juan Pedro Courdin, de 89 años de edad. Le faltaban sólo dos meses para cumplir 90 años. Era el hombre de más edad de la colonia. Casi no estuvo enfermo. Era oriundo de Villar-Pellice. Vivía con su nieto don Juan Pedro Constantin.

La Paz.

Don Miguel Salustio fué hasta Buenos Aires para saludar al hermano Alberto, recién llegado de Austria y Alemania, vía Holanda. Desempeñaba una misión oficial del Gobierno Argentino en Fiume (Austria), y a causa de la guerra, tuvo que regresar. Dice que se come todavía más barato en Austria y Alemania que en Sud América, donde aprovechan de la guerra.

—La señorita Bonjour, hija de Pablo, sustituyó por 15 días. al ayudante Carlos Klett, y después fué para Montevideo a rendir examen.

Colonia Suiza.

Don Máximo Karlen, después de haber arreglado la casa que compró a la sucesión J. Witmer, abrió negocio allí.

—Se constituyó una Sociedad de Fomento, con la siguiente Comisión Directiva: Guillermo Greising, presidente; Federico Gilomen, vice; Juan Werner Berger, secretario; Teodoro Greising, tesorero; vocales, Juan Cedrés, Juan Mischler y Juan F. Vigne.

Cosmopolita.

El hijo de don Pablo Salomon se estableció con almacén, por cuenta propia, en La Paz, en la antigua confitería.

—Vinieron de Iris por asuntos particulares, los amigos Bartolomé y Juan D. Rochon. Las noticias que traen son buenas, pues llovió lo bastante para asegurar la cosecha.

—El señor Bounous faltó dos domingos, para visitar a San Salvador y Lavalle. Fué sustituído por los señores Ernesto Klett, Timoteo Gonnet y Pablo Pons, quienes dirigen los cultos, cuando está ausente el pastor.

Artilleros.

En el Rincón del Sauce, a invitación del ingeniero agrónomo don Nicolás Correa Luna, los vecinos se reunieron para cambiar ideas sobre las ventajas y utilidad de las cajas rurales. Estas cajas dan pequeños préstamos a los chacareros al 6 o|o.

Como resultado de ese cambio de ideas, quedó constituída allí una caja rural, la primera que se establece en el Departamento. En la Comisión Directiva figuran los vecinos Geymonat, Avondet, Yorcín, Chauvie y Rafael Thove, como cajero. Se piensa fundar otra caja rural en Conchillas.

—La variación del tiempo ha producido en muchos hogares resfríos y tos.

—La señora de J. David Planchón estuvo enferma de gravedad, pero sigue mejor.

—A causa del mal tiempo no hubo culto el segundo domingo.

—El 25 de Agosto la sociedad local, realizó una fiesta campestre a orillas del arroyo del Medio, en la propiedad del señor Emilio Gonnet, a la que concurrieron muchas familias, como 300 personas. Varios niños recitaron poesías, dirigidos por la preceptora de la escuela del Quintón, señorita Vila. Varias personas mayores hicieron uso de la palabra. El acto fué amenizado por la banda de música del Riachuelo, dirigida por el señor Emilio Malan.

—El suceso más descollante en estos contornos y que más llamó la atención, fué la visita del Presidente de la República a Colonia, el 10 de septiembre. Casi todas las familias dejaron sus casas en las horas tempranas de ese día para trasladarse a Colonia. Las escuelas de Artilleros y del Quintón fueron formadas, con sus estandartes a la cabeza, siendo los niños llevados en vehículos por los vecinos. Todos regresaron a sus casas con el grato recuerdo de un día pasado agradable y honestamente, habiendo sido bien atendidos por la Comisión que repartió asado con cuero, naranjas y pan, a la concurrencia.

—Los sembrados presentan buen aspecto. La isoca no ha causado daños de consideración y hay buenas perspectivas. El tiempo variable y frío aleja el peligro de la langosta, de la que ya se habla mucho.

Tarariras.

La Sociedad de Fomento, presidida por el señor Manuel Dalmas, prepara una fiesta para el 12 de octubre, habiéndose repartido ya la convocatoria. El Inspector de la Defensa Agrícola disertará sobre temas rurales.

—La visita de iglesia por la Comisión Ejecutiva se anuncia para el domingo 10 de octubre. Por la mañana habrá culto en San Pedro y por la tarde en Riachuelo. El lunes siguiente a las 9 a. m. habrá una reunión en Tarariras. Todos los que pueden, deben concurrir a esos actos.

—La isoca causa daños de consideración en Estanzuela.

—El 12 de octubre a las 2 p. m., se convoca al público, en estación Estanzuela, para organizar la Sociedad de Fomento.

Riachuelo.

El señor Salvany, del Ejército de Salvación, celebró reuniones en la casa de Santiago Ricca, en el Quintón, en la capilla, en la casa de la señorita Nimmo, y en Colonia. Todas fueron muy concurridas. El señor Salvany, a quien vimos en el tren, se iba para Tacuarembó a celebrar visitas y cultos en Cardoso, casa del señor Santiago Kuster, y en San Máximo, en la casa del señor David Conrdin.

—Don Daniel Negrin agranda todos los años su quinta de árboles frutales, sobre todo de duraznos. Todos los años vende mucha cantidad de esa fruta. Los duraz-

nos de clase temprana hace años cargan poco o nada.

—Las familias de Riachuelo y Estanzuela han sido visitadas por representantes de la congregación de la colonia San Pedro, para pedirles ayuda, pues piensan agrandar el local de cultos y practicarle otras mejoras.

COLONIA.

Tuvimos el agrado de asistir a las fiestas en honor del Presidente doctor Viera, que es muy sencillo y deseoso de conocer la campaña. El expreso llevó de la parte Este del Departamento más de 600 personas, y los alumnos del Liceo que fraternizaron con los estudiantes de Colonia. Lo que más gustó y llamó la atención fué el desfile de las escuelas, y la reunión de unos mil vehículos del vecindario trabajador, escalonados a lo largo del camino donde pasó el Presidente y la comitiva oficial, para ir de Colonia al Real de San Carlos, donde se efectuó el almuerzo. Se distribuyeron tres mil raciones de asado, pan y naranjas, y todavía sobraron 80. El señor Ugon acompañó a los alumnos del Liceo. Vimos también al señor Julio Tron y a muchos amigos, el señor David Félix, de Ombúes de Lavalle, y otros. Había delegaciones de todos los pueblos del Departamento y de la campaña. A pesar de la gran aglomeración de gente, todo pasó muy bien, sin incidente alguno. No hubo detenidos en las oficina policiales.

MIGUELETE.

En la elección de miembros del Consistorio resultaron designados los ancianos Pablo Artus y Pablo Rostagnol, y diáconos José Cairus y David M. Salomón.

—Las personas que dirigen el canto con instrumentos musicales, lo hacen con aprobación general. Ellas son: Elías Cairus, Pedro Lausarot, David M. Salomón, Jerah Jourdan y J. Daniel M. Salomón.

—Don David Bonjour sembró este año 400 cuadras y otro tanto sembraron sus medianeros.

—Hipólito Bastía fué a Buenos Aires para comprar una cosechadora. Parece que dan buen resultado.

—Los vecinos se reunieron el 20 de septiembre en el monte del señor David Bonjour, para celebrar esa efeméride con una fiesta campestre, llevando cada familia sus provisiones. Se unieron a ellos, invitados de Tarariras, Campana y Lavalle.

Las familias de Lavalle se reunieron en el presbiterio, para venir juntas.

El objeto de la asamblea del Miguelete, era, al recordar esa fecha gloriosa, levantar una suscripción en favor de la Cruz Roja. Para darle más realce y suscitar interés habían preparado un combate simulado, en que debía entrar en acción la Cruz Roja.

LAVALLE.

Se plantaron algunos árboles frente a la capilla, donados por el señor J. S. Dalmas, y se puso el portón de entrada más al Este.

—La Intendencia debería preocuparse de dar un cerco más decente, al Cementerio de Lavalle. Los vecinos deben reclamarlo.

—El señor Juan Esteban Berger se ocupó en levantar una suscripción para la Cruz Roja, recorriendo las casas de los vecinos. He ahí una buena iniciativa de un laico.

—La isoca causa daños en muchas partes. A la señora viuda Félix le destrozó gran extensión. Unas 40 cuadras la sembraron de lino, pero temen la invasión de la langosta.

—Don Pablo Gay se enfermó repentinamente de un ataque a la cabeza. Fué llevado a Montevideo por un hermano y el señor Valentín Urioste.

—Estaban enfermos también don Pablo Negrin y su señora.

—Visitamos a don Pedro Maurin, fuerte aún, a pesar de sus 85 años. Tiene a miembros de su familia muy desparramados, desde Treinta y Tres hasta la Pampa.

—Falleció en Conchillas don Santiago Costabel. El señor Davit fué a presidir el entierro.

—Nos comunica el pastor Davit, que según los planos de fraccionamiento de las ex estancias Campana y Sarandí, que forman hoy la Colonia Elizalde, no existe ningún camino de comunicación entre las dos, y entonces los vecinos, después de celebrar una reunión preparatoria y entenderse con el señor Carlos Elizalde, han solicitado de la Comisión Auxiliar de Lavalle que corra con los trámites para abrir una comunicación que permita a los colonos dar salida a sus productos. El señor Elizalde, que no escatima ningún esfuerzo para mejorar la suerte de sus colonos, que ya ha destinado un terreno para la construcción de un edificio escolar, cerca del camino proyectado, está dispuesto también a ceder ese camino, con tal que la Intendencia o Municipalidad mande a un agrimensor que lo amojone y determine el área de las nuevas fracciones que resulten de este corte; los colonos se comprometen, por su parte, a componer el camino para dejarlo en estado de tránsito. Felicitamos al señor Elizalde por su iniciativa y desprendimiento y a los colonos por su actividad y espíritu de unión, esperando que pronto se abrirá ese nuevo camino tan útil e indispensable.

—La señora Adela Jourdan de Geymonat, fué hasta Colonia Valdense, por estar algo delicada de salud y para pasar una temporada con sus padres.

Dolores.

El señor Juan T. Rochon pasó unos 15 días en Mercedes. Vió a la señora Lidia Comba de Bassini y a su madre, doña Magdalena viuda Comba, que reside en La Lata.

—El exterior de la capilla fué rebocado y blanqueado.

—La isoca comió todo el trigo a don José Carrea: a otros causó daño.

—La langosta está cerca. El señor Bonnous vió grandes mangas en Bizcocho.

—Las señoritas de Daniel Guigou, J. D. Berton y Paulina Gauthier, dirigen la escuela dominical.

—Don Julio Rostan tiene parte de su familia en Dolores, donde alquilaron una casa, para atender al hijo Juan, que está sanando paulatinamente. La pierna izquierda le fué cortada un poco más arriba de la rodilla.

—La señora de Pedro Cairus, que es hija de don Pablo Negrin, de San Pedro, se encontraba muy mal. No se la podía dejar sola un momento.

Montevideo.

Falleció la señora de Escande, madre del doctor Escande, oriunda de Mazamet (Gard), y descendiente de los hugonotes.

—Los esposos Puch-Geymonat festejaron sus bodas de plata con una fiesta que coincidió con el bautizo de uno de sus pequeños hijos. Asistieron las familias de Güelfi, Gattinoni, Foladori, Rocca, Craver, Morales, Decurnex, Jourdan, Berton, Roth, Geymonat, etc.

—El ingeniero agrónomo, señor Carlos Praderi, asume la dirección de un nuevo diario "La Campaña", que aparecerá el 1.º de octubre dedicado especialmente a la defensa de la producción nacional y de los trabajadores rurales. Traerá además información general. Se editará en la calle Ciudadela número 1484, Montevideo, y lo recomendamos a nuestros lectores.

—El señor Oscar Griot nos comunica que fué autorizado para establecer una cátedra de Pedagogía, en el Liceo de su digna dirección, y que empezó ese curso desde el 15 de julio, con una asistencia de 35 alumnos de ambos sexos. Falta sólo resolver el curso completo y forma de exámenes.

Pelgrano.

La familia del pastor Beux se vió aumentada con la venida de un nuevo varón. El señor Beux piensa aprovechar la Primavera para visitar algunos grupos aislados.

—Falleció en el Hospicio de las Mercedes, en Buenos Aires, el joven Esteban Richard, hijo de Esteban, donde estuvo cerca de un año. Es una liberación para él y los suyos.

—El señor J. S. Micol, domiciliado en Rosario, donde compró una casa, tuvo la poca suerte de caer, al bajar del tranvía, dislocándose un hombro, a más de otras lastimaduras de menor importancia.

Iris.

El señor Juan P. Rochon vive ahora en Bahía Blanca, donde abrió un escritorio.

—Los hijos del señor B. Berton, que habían ocupado mil hectáreas en la Provincia de Buenos Aires, tuvieron que dejar 500, por ser impropias para sembrar, a causa de las inundaciones.

Los Valles.

Las lluvias causaron daño a las uvas. El vino subió de 25 a 50 y 60 liras. Hubo poco trigo, vale 40 a 42 liras. Fruta hubo también poca, pero abundó el maíz. Los vacunos adquieren precios fabulosos. Así se expresa una carta particular.

—Fallecieron en la guerra: Juan Daniel Rostan (Praly), Carlos

Balmas (S. Germán), David Michelin (Bobbio), Adolfo Stringat (Angrogna), Orestes Bonchar (Pramollo), Juan Daniel Berton (Villar), y el capitán Juan Vigne (Torre-Pellice).

CORRESPONDENCIA

Señor Director:

Me permito juzgar de antipolítico, y diré más, de grosería, cuando llega a mis oídos el juicio que muchos buenos señores tienen formado de la Colonia Alejandra, considerándola al igual de las tribus salvajes, con residencia en las apartadas regiones del Chaco santafesino.

Surge la pregunta como causa lógica ¿por qué esos juicios tan pobres, tan sin razón, de un pueblo que puede estar dignamente representado, por el esfuerzo productor, por el celo en las causas buenas, por el creciente anhelo en la educación de sus hijos, por las manifestaciones de simpatía y apoyo al necesitado, por la cooperación desinteresada en todas las tareas que reporten beneficios generales?

Nosotros respondemos diciendo: Alejandra y sus hijos no han sido dados a conocer; de ahí el juicio malo.

Como parte integrante de fuerzas activas, propulsoras y conscientes, y como creyentes, deseamos romper esa línea oscura, divisoria, para sentirnos unos y otros más cerca y más unidos.

. . . .

En mi carácter de representante de la obra misionera cristiana, me es grato manifestar que el Señor se encuentra trabajando los corazones, disponiendo las voluntades y dirigiendo la obra de tal manera, que en los benditos resultados ya alcanzados podemos justamente poner en el portal del templo el texto: "¡Cuán grandes cosas hace Jehová con nosotros!"

No deseo nuevamente plagar de abrumadoras cifras la correspondencia que suscribo, puesto que algunos viendo tanto giro de dinero en épocas como las actuales, piense quizá que nos encontramos en la tierra prometida, llena de abundantes cosas. Verdad es que lo necesario hay, para no presentarnos tan ingratos a nuestro Dios, como lo hizo Israel en sus múltiples cruzadas en el desierto.

. . . .

Tuvimos el placer de tener con nosotros al Superintendente del Distrito, Rvo. Turner; lo aprovechamos lo mejor que pudimos, los días de su estada todas las noches se realizaron buenos servicios, se celebró en día domingo la comunión con un buen número de hermanos y el bautizo de un hijito de los esposos Davies.

Se realizó también la Conferencia Trimestral; de sus informes extractamos el hecho de haber abonado $ 900 m|n. sobre la deuda de la casa pastoral, cubierto las colectas disciplinarias con exceso, llegando a $ 1.70 m|n. y contribuído a la colecta a favor del Orfanatorio con $ 157 m|n., sin contar con el pago de reformas y gastos locales.

Pronto se iniciarán las reformas interiores de la iglesia; después de haber demolido los pilares que daban a nuestra capilla la extraña figura de una fortaleza antigua, nos encontramos levantando una artística bóveda de 6 metros de altura, cuyo costo alcanzará a unos $ 400 m|n. Con toda fe, hemos iniciado esta tarea creyendo que una vez levantada, será el trabajo mejor apreciado y obtendremos sin grandes esfuerzos, los fondos necesarios para abonarla.

Habiendo, pues, finalizado algunas cosas, nos preocupan nuevos proyectos; el que nos causa pesadilla es al ampliación del salón de escuela, a fin de tenerlo pronto para las tareas escolares del próximo año, y la fundación de una Biblioteca Popular. Resultará, pues, un salón de 22 metros por 6 metros, suficientemente amplio para nuestras necesidades, veladas o fiestas literarias y conferencias públicas. El presupuesto que tenemos a la vista es de $ 2,500 m|n.

Para abonarlo, he resuelto pedir a todos lados, y estimaré al señor Director y a los lectores, su precioso concurso a fin de allegar fondos para la simpática obra que Dios está dispuesto a bendecir.

Con esto termino saludándole con respeto cristiano.

Alejandra, septiembre de 1915.

J. S. Pardías.

LA MUJER Y SUS VESTIDOS

¿Cómo deben vestirse las mujeres cristianas?

1.º Con suma limpieza. El desaseo hace aparecer repugnante a la mujer, sea hermosa o fea, rica o pobre, joven o vieja. La limpieza es una de las gracias que a todas les sienta y jamás pasa de moda.

2.º Con sencillez y modestia para no tentar a los pobres, ni insultarlos en su miseria, induciéndoles a apartarse de los que visten con lujo.

3.º Sobre todo, con honestidad, consultando siempre no sólo al «Correo de la Moda», sino también a la buena conciencia, a las enseñanzas de la Palabra de Dios, que a la letra dice: «La compostura de las cuales no sea exterior, con encrespamiento de cabellos y atavíos de oro, ni en arreglos de ropas; mas el hombre del corazón que está en cubierto, sea sin corrupción alguna y de espíritu agradable y pacífico, lo cual es de *grande estima* delante de Dios». (1 Pedro 3: 3-4).

4.º Que las mujeres evangélicas vistan con gusto, vistan con elegancia, pero sin exageración, sin extravagancias en la forma ni en el costo, pues esto último es ruinoso para las familias, contrario a los principios de la caridad, y una tendencia muy peligrosa en las jóvenes.

(«El Estandarte Evangélico»).

Arcadio Morales.

SOCIEDAD BÍBLICA BRITÁNICA Y EXTRANJERA

Circulación extraordinaria en 1914.— Acabamos de recibir el informe anual de la Sociedad Bíblica Británica y Extranjera, y damos a nuestros lectores los siguientes datos interesantes:

La lista actual de la Sociedad comprende la traducción de las Escrituras en 487 idiomas y dialectos, siendo publicadas por primera vez las Escrituras en 9 idiomas adicionales.

En tipo de relieve para los ciegos han sido publicadas las Escrituras en 35 diferentes idiomas.

Los volúmenes circulados en el año pasado alcanzaron por primera vez a 10.000,000, siendo el total actual 10.162,413 (de Biblias, Testamentos y Porciones).

En el año 1900 la circulación alcanzó a los 5.000,000 y ha habido cada año un aumento hasta que en los últimos 14 años la circulación se ha duplicado.

La Sociedad ha tenido los pedidos de las Escrituras para los soldados en los campos de batalla en el hospital y prisioneros, en los diferentes países de Europa y Asia, y esta semilla sembrada ya ha llevado mucho fruto.

En la República Argentina nunca se ha vendido por los colportores y depósitos mayor cantidad de libros, y la circulación alcanzó por primera vez el total de 49.012 volúmenes, en 42 diferentes idiomas en el año.

Pedimos a nuestros lectores sus oraciones y cooperación en la obra de esta Sociedad.

ESTADO CIVIL

Cosmopolita

Actos litúrgicos inscriptos en los registros de la Iglesia de Cosmopolita, desde el principio del año hasta la fecha:

Bautismos:

Armando Esteban Bonjour, de Esteban y Juana Malan; Nelda Bonjour, de Juan Pablo y de Lina Magdalena Robert; Blanca Zulema y Estela Amelia Gonnet, de Enrique y de Rafaela A. Rivoir; Virginia Elena Long, de Julio J. P. y de María Catalina Gonnet; Juvenal Pérez y María C. Pérez, de Bonifacio y de Paulina Beux; Romualdo Alejo Pons, de Juan y de Ana Margarita Perrou; Mario Elbio Pons, de Ernesto y de Elisa Feldman; Idelberto Ferdinando Guigou, de Federico y de Adela Pons; Willy Héctor Mourglia, de Félix y de Paulina Pons; Angel Arturo Thové, de Augusto y Josefina Alicia Pons; Oclides Octavio Díaz, de Victorio y de María Pons; Amada Adelaida Gonnet, de Daniel y de Clara Rosa Pons; María Julia Dovat, de David y de Fanny Schaffner; Delila Margarita Negrin, de Juan y de Margarita Constantin; Leopoldo Humberto Tourn, de Hipólito y de Paulina Bertinat; Ilda Acosta, de Pablo y de Constancia Geymonat; Leonor Benech, de Augusto y de Mariana Galvan; Alberto Lauro Lansarot, de Francisco y de Celestina Lepratti; Carlos Alberto Pilon, de Esteban y de Magdalena Planchon; Elena Paulina Ricca, de Enrique y de Alicia Tourn; Gervasio Severino Quintana, de Estanislao; Rosa Blanca Azucena Schenck, de Juan y de Amelia Doval; Rosa Isabel Simson, de Roberto G. y de Elena A. Hastings; María Alicia Frache, de Juan Daniel y de Alcira Falcón; Élida Yolanda Rivoir, de Juan David y de Juana Emilia Gonnet; Paulino Luis Benítez, de Juan y de María Bellion; Bartolo César Long, de Miguel Luis y de Luisa Alina Viglielm; María Ilda Beux, de Fernando y de Ernesta María Viglielm; Lucía Viglielm, de César A. y de María Blanca Long; María Zulema Beux, de Enriqueta Beux; Élida Elena Charbonnier, de David y de Lidia Agustina Rossel; Norberto Tourn, de Juan Luis y de Adela Sofía Jourdan; Alberto Ubaldo Walikoski, de Ubaldo y de María Schenck; Roberto David Geymonat, de David y Paulina Cesán; Ricardo Julio Duval, de Octavio Teófilo y de Rosa Costabel; Carlos Daniel Tago, de Carlos y Magdalena Bertinat; Alfredo Armand-Ugón, de Fe-

derico y de María Margarita Gonnet; Elvira Armand-Ugón, de Federico y de María Margarita Gonnet; Valdo Omar Rivoir, de Abel y de Luisa Gonnet; Felícita Angela Bastie, de Childerico y de Margarita Geymonat.

Casamientos:

Roberto Chauvie, con Juana Isabel Tourn; Wilfredo Ricardo Hastings, con Blanca María Green; Salomón Rostan, con Margarita Baridon; Emilio Mourglia, con Berta Dovat; Juan Daniel Chauvie, con Catalina Margarita Rivoir.

Defunciones:

Alberto Lauro Lausarot, de 1 año Ernesto Long, oriental, soltero, 23 años; Oclide Octavio Díaz, nueve meses; Santiago Schaffner, oriental, soltero, de 28 años; Constancia Pons de Bounous, italiana, casada, de 63 años; Samuel Schaffner, suizo, casado; Carlos Daniel Tago, trece meses.

Cosmopolita, 21 de septiembre de 1915.

P. Bounous.

San Salvador

Bautismos:

Juan Daniel Monnet, de Juan y Magdalena Charbonnier; Julia Ida Rochon, de Emilio y Rosalía Gauthier; Delia Alicia Guigou, de Alejo y Alicia Rostan; Albérico Armand Pilon, de Juan y Luisa Félix; Elvira E. Mariñelarena, de Martín y Magdalena Rameau; Roberto Ismael Rameau, de Francisco y Susana Berger; Juan Carlos Geymonat, de Carlos y Juana Rameau; Umberto E. Rameau, de Juan y Ernesta Favró; Juan R. Mariñelarena, de Martín y Magdalena Rameau; Eduardo M. Rameau, de Francisco y Susana Berger; Rosalía A. Geymonat, de Carlos y Juana Rameau.

Matrimonios:

Juan Pedro Cairus, oriental, de 38 años, con Catalina Negrin, oriental, de 41 años.

Defunciones:

David Caffarel, viudo, de setenta años, oriundo de Bobbio-Pellice (Italia).

Miguelete

Bautismos:

Valdo M. Salomón, de J. Pedro y María M. Brozia; Inocencio Rolando Geymonat, de Estevan y Antonina García; Julia Susana M. Salomón, de J. Daniel y Lina Félix; Víctor Umberto Bonjour, de Pablo y Paulina Travers (S. Andrés); María Teodora Ortiz, de Benito Ortiz; Víctor Aurelio Gay, de Federico y Juana M. Bertinat; Arnaldo M. Salomón, de David y Clara M. Jourdan; Amelia Otilia Cairus, de José y Josefina Gonnet; Angela Magdalena Talmon, de Ernesto y Susana Cougn; Pablo Esteban Fontana, de Esteban y Secundina Sabita Franco; Adelina Berta Rostagnol, de Pablo y Magdalena Favat.

Matrimonios:

Santiago Rochon, oriental, 24 años, y María Luisa Bertinat, 21 años, oriental.

Lavalle

Bautismos:

Anita Rosa Collazo, de Pantaleón Collazo; Delfina Charbonnier, de Tomás y Adela Gonnet; Irene Charbonnier, de Juan E. y Juana Negrin; Delia Amada Colo, de Pedro y Anita Salvagiot; Emilia Elvira Maurin, de Enrique Maurin; Elisa Magdalena Dalmas, de Juan S. y Clementina Salvagiot; Celia Elsa Bouissa, de David y Ana Pontet; Amalia Virginia Combe y Máximo Emilio Combe, de Bartolo y María Virginia Jourdan.

Matrimonios:

Luis M. Joset, oriental, 27 años, y Juana Pontet, oriental, 25 años; David Pontet, 29 años, oriental, y Leontina M. Félix, oriental, 30 años; Pedro Colo, oriental, 24 años, y Ana Salvagiot, oriental, 18 años; Carlos Klett, oriental, 24 años, educacionista, y Elisa Janavel, oriental, 22 años.

Defunciones:

Josefina Vinçon, oriental, soltera, 23 años; Santiago Costabel, casado, de 82 años, oriundo de Inverso-Pinasca (Italia).

Cultos en las Congregaciones de Lavalle, Miguelete y San Salvador

	Mañana	Tarde
1.er Domingo . . .	Cañada Nieto	Cañada Nieto
2.° »	» »	» »
3.er »	Lavalle	Miguelete
4.° »	»	Colonia Elizalde
5.° »	Miguelete	Miguelete

P. Davit.

SUSCRIPCIONES PAGAS

Felipe Grand, Tarariras; Daniel Caffarel, Francisco Rostagnol, David Rostagnol, N. Pino; David Geymonat, Estanzuela; Felipe Avondet, Daniel Rivoir (14-15), Enrique Barolin, San Luis; Daniel Negrin, Riachuelo; Miguel Bertalot, Felipe Grand, Pablo Rivoir, Bertin Hnos. (aviso), Pablo Chauvie, Juan Barolin, Alejandro Florin, Santiago Charbonnier, San Pedro; Estevan Barolin, J. D. Bertalot (1914-15), Luis Gonnet, Pedro Perrachon, J. S. Gonnet (1914-15), Juan Negrin Berton, Isidro Rigo, Real; M. Puch, Montevideo; Pedro Pons (13-16), Lobería; Francisco Montangie; Villa Alba; Estevan Duval, Iris; Estevan Guigou, Dolores; Pablo Plene, Miguelete; J. D. Mondon (14-15), Lavalle; Pablo Bonjour (14-15), Egaña; Augusto Thové, Cosmopolita; Martín Walicosky, Juan Costabel, J. Lacaze; J. D. Malan (aviso), Colonia Valdense.

AVISOS

Tienda, Almacen, Ferretería, corralón de maderas y acopio de cereales
de Stiefel Hnos. y C.a
Colonia Belgrano y Est. Wildermuth—F. C. Santa Fe (R. A.)

Pablo E. Tron

ARTÍCULOS GENERALES DE CAMPAÑA
Colonia Belgrano y Estación Wildermuth, Santa Fe (R. A.)

Francisco Autino—Colonia Suiza

tiene un surtido completo de *árboles frutales ingertados*, de las mejores clases; plantas de adorno y semillas.

HERRERIA Y CARPINTERIA
DE LA
Sucesión ALBERTO REISCH

Fábrica de Carros y Carruajes. Alquila toda clase de vehículos. Servicios de carruajes y carros fúnebres.
COLONIA SUIZA

EMILIO RICCA

Agente de los molinos de viento «AERMOTOR» y «DANDY»—Los trae y coloca
COLONIA VALDENSE



Mueblería,
Carpintería
y Cajonería
fúnebre.

de JOSÉ M. BARREDO

Muebles finos, Tapicería, Tornería y Colchonería. — Se hace todo trabajo de obra blanca.
Calle Comercio. **Rosario Oriental.**

Dr. OCTAVIO LARRIERA
MÉDICO-CIRUJANO-PARTERO
ROSARIO.

FOTOGRAFIA MODERNA
de A. Nemer.

Retratos grandes á lápiz; pago por mensualidades. Rosario.

Dr. ABELARDO CARNELLI
MÉDICO-CIRUJANO-PARTERO
Plaza Principal. ROSARIO

HERRERÍA Y CARPINTERIA
FÁBRICA DE CARROS Y CARRUAJES
de FRANCISCO MESNER
Se hierran caballos.—Trabajo esmerado.—Precios módicos
CASA de ENRIQUE REISCH. COLONIA SUIZA.

TALLER DE HERRERÍA, de David Talmon.—Se hace cualquier trabajo en hierro, y composturas.—Precios módicos.
En el pueblo de
COLONIA SUIZA.

Aurelio Lacaze
AGRIMENSOR DE NÚMERO
COLONIA.

TRISTÁN MORALES
CIRUJANO-DENTISTA
1280 — Calle Cuareim — 1280
Horas de consulta: de 9 a. m. á 5 p. m.

Farmacia Central y Laboratorio Químico
de Víctor Borrás
Farmacéutico

Surtido completo de drogas y especialidades farmacéuticas.
ROSARIO

Gran Baratillo, Almacén, Tienda, Bazar, Ferretería
de JUAN A. PÉREZ É HIJOS

Precios módicos. Agente de las máquinas segadoras *La Victoriosa*, *Columbia* y *Cocodrilo*.
ROSARIO ORIENTAL

GRAN TIENDA, ALMACEN,
Ferretería, Zapatería, Pinturería y Barraca
— DE —
JOSÉ OTERO Y ALFARO
Rosario

LA BARRACA CENTRAL
DE
MIGUEL J. SALOMÓN

Visiten la casa y comprarán porque tiene un surtido completo y lo da todo á precios muy acomodados. Hace además descuento del 4 %.—Sucursal en Colon a Valdense.
COLONIA SUIZA

LA CASUALIDAD
TIENDA Y MERCERIA
de JUAN FULLE

Casa muy surtida. Máquinas Singer. Zapatería. Ropa Blanca, Fantasia, etc.
ROSARIO

HERRERÍA de ALFREDO DOVAT
PRECIOS MÓDICOS Y ESMERO EN EL TRABAJO
LA PAZ (Colonia Valdense)

Herreria, Carpinteria y Fábrica de Rodados, de Pablo Negrin (hijo),—Ombúes de Lavalle.